

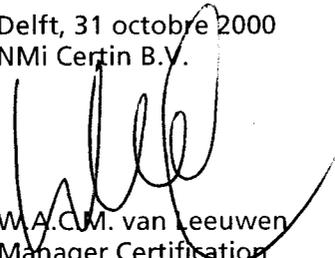
Nederlands Meetinstituut

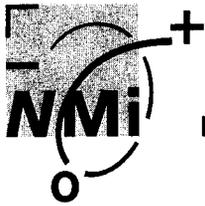
# Traduction

Numéro **T5708** Révision 1  
Projet numéro 10118378  
Page 1 de 4

- Délivre par NMI Certin B.V.  
Hugo de Grootplein 1  
3314 EG DORDRECHT  
Les Pays - Bas
- Organisme notifié numéro 0122
- En application La directive 90/384/CEE relative aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique.
- Délivré à Mettler-Toledo GmbH  
Im Langacher  
8606 Greifensee  
Switzerland  
Suisse
- Concernant Un **instrument de pesage électronique à fonctionnement non automatique**  
de Classe **I**,  
Constructeur : Mettler-Toledo  
Type : AX..., MX..., UMX...
- Caractéristiques  $n \leq 510\,000$  échelons  
Max  $\leq 510$  g  
e = 1 mg  
d  $\leq e \leq 10000d$   
Etendue de fonctionnement en température: +10 °C / +30 °C
- Les autres caractéristiques sont décrites dans la description T5708 Revision 1.
- Validité 27 octobre 2010
- Description et documentation L'instrument est décrit dans la description T5708 Revision 1 est documenté dans la documentation numéro. T5708-1, que fait partie du certificat d'approbation CE.
- Remarques Cette révision remplace la version précédente, excepté sa documentation.

Delft, 31 octobre 2000  
NMI Certin B.V.

  
W.A.C.M. van Leeuwen  
Manager Certification



## **1 Les informations générales sur l'instrument de pesage à fonctionnement non automatique.**

Tous les propriétés de cet instrument de pesage à fonctionnement non automatique, qu'elles soient décrites ou non, ne doivent pas être contraires à la législation.

### **1.1 Les parties essentielles**

Voir le plan "Prinzipschema", plan numéro ME-11100945.

L'électronique;

L'ensemble mécanique avec la cellule de pesée.

Mesure de protégée CEM:

- les cartes électroniques et la cellule de pesée sont sauvegardées avec une couverture métallique.

### **1.2 les caractéristiques essentielles**

Nature de la tension l'alimentation: 100 - 250 V AC, 50/60 Hz

### **1.3 Les formes essentielles**

L'instrument de pesage à fonctionnement non-automatique est construit selon les plans :

- "AX analytical balances", plan numéro ME-11505060;
- "Exploded view of AX balances", plan numéro ME-11780422;
- "UMX/MX – Microbalances", plan numéro ME-11505061;
- "Exploded view of MX/UMX balances", plan numéro ME-11505098A et ME-11505098B.

La plaque d'identification est protégée contre l'enlèvement par scellement ou est destructible par arrachement.

Afin de protéger les composants qui ne peuvent être ni démontent ni réglés par l'utilisateur, l'instrument de pesage non automatique doit être protégé d'une façon convenable aux positions indiquées dans les plans:

- "AX Position of verification – Stickers", plan numéro ME-11505059;
- "MX/UMX Position of verification – Stickers", plan numéro ME11505066.

Le composant de protéger doit porter d'un ou d'autre :

- une marque du constructeur stipulée dans un système qualité par un Organisme notifié (Annexe II de la Directive 90/384/CEE), ou
- une marque officielle d'un Etat membre de la CEE ou un autre membre de l'accord instituant l'Espace Economique européen.

### **1.4 Les parties conditionnelles**

L'instrument de pesage à fonctionnement non automatique peut être muni de dispositifs périphériques qui seraient utilisé pour des applications énumérées dans l'article 1(2) (a) de la directive CEE (90/384/CEE), si le dispositif périphérique est certifié pour le raccordement aux instruments de pesage à fonctionnement non automatiques approuvé CEE par un organisme notifié désigné pour approuvé les instruments de pesage non automatiques selon le paragraphe I de l'annexe II de la directive CE sur les instruments de pesage à fonctionnement non automatiques. Un indicateur de niveau avec une sensibilité au moins de 2 mm pour une inclinaison de 2/1000.

### **1.5 Les parties non-essentiels**

L'instrument de pesage à fonctionnement non automatique peut être accouplé aux dispositifs

non-essentiels, par exemple mais ni limité à des lecteurs de code à barres, des interrupteurs à pédale, des afficheurs deuxièmes, des tiroirs de caisse, à condition que:

- Les dispositifs non-essentiels ne présentent pas les données primaires utilisées pour les buts mentionnés dans l'article 1(2) (a) de la directive CEE (90/384/CEE) à moins que les "observations préliminaires" dans l'annexe 1 de la directive soient satisfaites.
  - Les dispositifs non-essentiels ne conduisent pas à un instrument, qui a des caractéristiques essentielles autre que les caractéristiques fixés par ce document d'approbation.
- AC/DC- adapter, voir le plan "Tischnetzgeraet", plan numéro ME-11100750C.

## 2 L'information des dispositifs principaux de l'instrument de pesage à fonctionnement non-automatique.

### 2.1 L'électronique

#### 2.1.1 Les parties essentielles

Description	Plan numéro	Rév.	Remarques
Analog board	ME-11100677	G	
Digital board	ME-11100607	F	
Cell board AX	ME-11100615	E	
Pos. Sensor board MX	ME-11100710	C	
Cell board MX	ME-11100715	C	
Fuehlerprint	ME-211502	A	

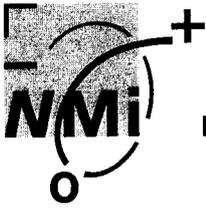
#### 2.1.2 Les caractéristiques essentielles

Liste des dispositifs:

- Sélection de g à mg ;
- indicateur auxiliaires à échelon différencié ;
- détermination de la stabilité d'équilibre;
- de mise à zéro initiale ;
- de maintien du zéro (zéro suiveur) ;
- de mise à zéro semi-automatique et d'équilibrage de tare soustractif combinés;
- indication de la stabilité d'équilibre;
- de calibrage semi-automatique de la pente avec masse de calibrage à l'intérieur ou extérieur;
- de calibrage automatique de la pente (FACT) avec un masse de calibrage à l'intérieur;
- mode de comptage ;
- de test permette de mettre en évidence des erreurs significatives ;
- contrôle d'indication ;
- mémorisation des données ;
- importer software de caractéristiques non-metrologiques suivant que les 'Flash'-programmes.

#### 2.1.3 Les parties conditionnelles

Les dispositifs d'interface se trouvent sur la 'digital board' .



L'instrument de pesage à fonctionnement non automatique peut être muni d'une ou de plusieurs d'interfaces de protection suivantes qui ne doivent pas être protégées.

- RS232C;
- LocalCAN;
- MiniMettler.

## 2.1.4 Les parties non-essentiels

Le dispositif afficheur;  
Le clavier;

## 2.2 L'ensemble mécanique avec la cellule de pesée.

### 2.2.1 Les parties essentielles

Description	Plan numéro	Rév.	Remarques
Measuring Cell AX balances Max 510g	ME-11505062	--	
Measuring Cell MX/UMX balances Max 5.1g	ME-11505076	--	

### 2.2.2 Les caractéristiques essentielles

Le portée de maximale de la cellule de pesée :  
Pour AX ; Max = 510 g avec e = 1 mg.  
Pour MX/UMX ; Max = 5.1 g avec e = 1 mg.

### 2.2.3 Les formes essentielles

Voir les plans:  
Measuring Cell AX balances Max 510g, plan numéro ME-11505062;  
Measuring Cell MX/UMX balances Max 5.1g, plan numéro ME-11505076.

## 3 Les conditions d'approbation

Voir chapitre 1.3 parties essentielles.

## 4 Les plombs et marques de vérification

Voir chapitre 1.3 parties essentielles.

## 5 La marque CE de conformité et les inscriptions

Les marques, les localisations des marques et les inscriptions sur l'instrument de pesages non automatiques suivent l'exigence de l'article I de l'annexe IV.